

# JOURNAL DE WATERLOO

TOUJOURS ET PARTOUT FIDELE

## Abonnements :

(Strictement payable d'avance)

Canada.....\$1.00  
Etats-Unis.....\$1.50  
Europe.....9 francs 5

## Directeur :

J.-OSCAR SEGUIN

## Rédaction et

## Administration

Bâtisse du Journal de Waterloo,  
Waterloo, P. Q.  
Téléphone Bel No. 201

## M. Geo-H. BOIVIN

EST LE CHOIX UNANIME DE LA CONVENTION LIBERALE

L'Honorable Dr. Béland, M. Robb, le candidat et M. W. S. Bullock adressent la parole durant l'après-midi.

Mardi avant-midi, en la salle de l'Hôtel de ville, se tenait la convention libérale du comté de Shefford, composée de 104 délégués représentant les 52 polis du comté. A l'unanimité des voix, M. Georges H. Boivin, C. R., député du comté depuis 1911, a été choisi de nouveau comme porte étendard du parti libéral dans notre circonscription électorale.

Avant de choisir le candidat, l'on procéda à l'élection des officiers de l'association libérale du comté qui donna le résultat suivant: Président, le notaire R. R. Bachand remplaçant M. L. D. Wallace; M. Ed. Corcoran, vice-président, remplaçant le notaire L. Tranchemontagne, démissionnaire; M. Ernest Boivin, réélu secrétaire.

Aucune autre nomination ayant été proposée après celle de M. Boivin, le président Wallace déclara M. Boivin élu candidat libéral pour la présente élection. M. Boivin adressa quelques mots de remerciements aux délégués, et les invita à l'assemblée de l'après-midi.



M. Geo. H. Boivin, C. R. choisi de nouveau comme candidat libéral dans le comté de Shefford.

### ASSEMBLEE DE L'APRES-MIDI

A deux heures de l'après-midi, plus de 500 personnes prenaient place dans la grande salle de l'Hôtel de ville, pour entendre les orateurs libéraux invités pour la circonstance et le candidat choisi. L'assemblée fut présidée par le notaire R. R. Bachand et M. L. D. Wallace. M. Geo-H. Boivin fut le premier à parler. Il s'adressa dans les deux langues à l'assistance. Il remercia les délégués et les rassura qu'il sera toujours, comme par le passé, l'un des plus dévoués défenseurs du parti libéral. "Le drapeau libéral, dit-il, que vous m'avez confié en 1911 et que vous me demandez encore de porter, le jour où je vous le remettrai, il sera rouge et sans tache. Notre candidat a été fort applaudi

M. Bullock, notre député au provincial, lui succéda. Il parla aussi dans les deux langues

L'honorable Dr. Béland fut invité ensuite par le notaire Bachand, président conjoint, à adresser la parole. Le public fit une ovation à l'ancien ministre des postes dans le cabinet Laurier. Le Dr. Béland, malgré ses dures années de captivité en Allemagne, n'a pas perdu son éloquence remarquable. Il fit un éloquent plaidoyer en faveur du parti libéral, après avoir disséqué, item par item, la politique néfaste du gouvernement Meighen.

Il parla plus d'une heure. Nous regrettons que l'espace nous manque pour donner un compte rendu plus détaillé de son beau discours, comme pour les autres. Nous savons cependant que ceux qui l'ont entendu, garderont longtemps dans leur mémoire, les belles et persuasives paroles qu'il leur a dites.

M. Robb, député de Huntingdon-Chateauguay, parla ensuite en anglais. Son discours fut fort goûté de l'auditoire, surtout de l'élément anglais qui était fort bien représenté dans la salle.

M. le Dr. Béland adressa quelques mots en anglais, puis l'on proposa un vote de remerciements aux orateurs étrangers et aux présidents de l'assemblée. Ce vote fut proposé par M. W. S. Bullock et secondé par M. Geo H. Boivin.

## CONCERT DUGUAY

Il ne faut pas oublier que c'est jeudi prochain, le 17 novembre, que M. Camille Duguay sera à Waterloo, avec Mme J. A. LaRivière, soprano, ainsi que M. Rolland Gingras, organiste, qui accompagnera au piano.

M. Camille Duguay est reconnu comme l'un de nos meilleurs barytons canadiens. Il a donné des concerts dans les principales villes et principaux centres de la province de Québec. Il est allé se faire entendre aussi à l'étranger. C'est un artiste agréable à entendre.

Quant à Mme J. A. LaRivière, soprano, est une de nos meilleures artistes de la métropole canadienne. Elle s'est fait entendre dans plusieurs villes des Etats-Unis où elle est actuellement.

La population de Waterloo, comme des alentours, ne manquera pas sans doute de profiter de l'aubaine qui leur est offerte, de venir entendre ces artistes canadiens bien connus et qui se feront entendre pour la première fois, dans notre ville.

Les billets sont actuellement en vente à la Librairie Populaire, à Waterloo, aux prix de 75, 50 et 35 sous. Déjà les billets se vendent rapidement, et nous ne saurions trop insister auprès de nos lecteurs et leurs amis en leur recommandant de venir se procurer leurs billets immédiatement.

Au public intellectuel et sérieux du développement de l'art lyrique de venir encourager, par leur présence, MM. Duguay et Gingras, et Mme J. A. LaRivière.

En foule donc, jeudi prochain, le 17 novembre, à la salle de l'Hôtel de ville, assister au concert Duguay, donné sous les auspices des Chevaliers de Colomb.

Nous venons de recevoir, de M. Camille Duguay, le programme de son concert qu'il nous fait plaisir de publier. Les amateurs de beau chat et de bonne musique se rendront facilement compte, par ce programme, de la belle et agréable soirée qu'ils passeront à la salle de l'Hôtel de ville jeudi prochain, le 17 novembre.

### PROGRAMME

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| I  |                                  |
| 1 -- Arabesque                             | Debussy                          |
|  | Prof. Rolland Gingras, pianiste. |
| 2 -- Chanson du blé "Les Saisons"          | Victor Massé                     |
|  | Camille Duguay.                  |
| 3 -- Mon coeur chante                      | Chaminade                        |
|  | Mme J. A. LaRivière              |
| 4 -- (a) Invocation                        | Guy d'Hardelot                   |
| b) A toi                                   | Paul Lebrun                      |
| c) Les deux coeurs                         | Foutenailles                     |
| d) Priez, Aimez, Chantez                   | Gregh                            |
|  | Camille Duguay                   |
| 5 -- a) Loves in my heartle                | Spross                           |
| b) Star                                    | Rodgers                          |
| c) Duo                                     | Faure                            |
|  | Madame LaRivière et C. Duguay    |
| II   |                                  |
| 1 -- Farandole                             | Pugno                            |
|  | Prof. Rolland Gingras            |
| 2 -- a) Prière de la Tosca                 | Puccini                          |
| b) Lapolonaise                             | Bizet                            |
| c) Sur la mer calmée                       | Puccini                          |
| d) Jérusalem                               | Gounod                           |
|  | Madame J. A. LaRivière           |
| 3 -- a) Voeux Suprêmes                     | Paul Déroutède                   |
| b) Berceuse d'Amour                        | Paul Delmet                      |
| c) J'ai pleuré en rêve                     | G. Hul                           |
| d) Mourir, Français                        | Goublier                         |
|  | Camille Duguay                   |
| 4 -- a) Vertil                             | Landerson                        |
| b) Beloved face                            | Phillips                         |
| c) Waters of Mimietonka                    | Lienence                         |
|  | Madame J. A. LaRivière           |
| 5 -- a) Groupe de 3 vieux chants canadiens |                                  |
| b) Patrie                                  | C. Duguay                        |
|  | Camille Duguay.                  |

térence de Washington arrive à New-York. - Foch est reçu à Chicago et Beatty à Philadelphie.

### CANADA

L'hon W. L. King révèle le scandale de l'administration des chemins de fer nationaux. - Un navire de la marine marchande du gouvernement s'échoue dans le détroit de Canso.

### A la mémoire de nos héros

OTTAWA, 8. - Le jour anniversaire de l'Armistice a été célébré lundi. D'anciens combattants, des mères et des veuves de soldats qui ont fait le suprême sacrifice et de petits enfants se sont réunis sur l'esplanade du parlement et ont déposé des couronnes au pied du cénotaphe qui a été érigé en face de la Tour des édifices du parlement.

Des soldats malades ont été transportés en automobile sur les planes. Des cantiques furent chantés, mais il n'y eut pas de discours. A l'arrivée de lord Byng, sur la scène à 2 heures 30, la fanfare des vétérans fit entendre l'air national. Le major H. I. Hersey récita le Notre Père, et M. l'abbé Desjardins, ancien chapelain du 22e bataillon, prononça des prières.

Le gouverneur général plaça la première couronne au nom du gouvernement. Des couronnes furent ensuite déposées par le président du sénat, le président de la Chambre des Communes, par Mme G. D. Robertson, au nom des femmes du Canada, par le maire d'Ottawa et par les représentants des diverses associations.

### Nouveau Sénateur

Ottawa, 7. Le brigadier-général Archibald Hayes MacDonell,

de Toronto, a été nommé sénateur en remplacement de l'honorable Claude MacDonell, qui a donné sa démission, a-t-on annoncé aujourd'hui.

### Les Japonaises et le désarmement

Washington 7. Madame Kaji Yajima, Japonaise âgée de 39 ans, a présenté aujourd'hui au président Harding un mémoire signé par plus de dix mille de ses compatriotes qui font des vœux pour le succès de la conférence des armements et l'établissement d'une paix éternelle dans le monde.

### La réforme du calendrier

ROME, 4. - Le Vatican a annoncé qu'une conférence des astronomes aura lieu à Rome, en avril 1922, sous la présidence du cardinal Mercier, primat de Belgique. Le but de cette conférence sera de réformer le calendrier et de fixer le jour de Pâques.

### offre va faire le tour du monde

Paris, 4. On a annoncé au ministère des affaires étrangères, hier, que le maréchal Joffre a l'intention de visiter plusieurs endroits du Canada au cours d'un voyage autour du monde. Il partira de Marseille le 11 novembre.

### Alexandre monte sur le trône

Belgrade, Yougoslavie, 6. - Le roi Alexandre, qui vient d'arriver de Paris, est monté sur le trône de Yougoslavie aujourd'hui. Il a prêté serment devant le parlement. Aucun incident n'a marqué ces cérémonies.

Des précautions extraordinaires ont été prises pour garder le roi. Les rues proches du parlement étaient interdites à la circulation et personne n'eut la permission d'occuper les balcons ou les toits.

Alexandre se rendit aux édifices du parlement dans une automobile découverte, accompagné par le premier ministre Pachitch. Il fut acclamé sur tout le parcours. Il fut reçu avec affection par les délégués.

### Complot arabe à Jérusalem

JERUSALEM, 4. De graves désordres ont éclaté en cette ville hier à la suite de l'explosion d'une bombe. Le bilan de cette émeute, qui aurait été suscitée par l'élément arabe l'ennemi des Juifs, se chiffre à cinq morts et treize blessés. Quatre des victimes sont des Juifs et la dernière un Arabe.

Les factions jouent du poignard ou se fusillent par intermittence.

La Sûreté a déjoué le complot arabe. Peu après, les troupes ont assumé la patrouille des rues, tandis que le Gouvernement, l'état-major et les notables musulmans parcouraient les rues, s'appliquant à apaiser les esprits.

## ACTUALITÉS

### ANGLETERRE -

Les Ulteristes seraient prêts à discuter la base arrêtée par le comité de la conférence irlandaise.

### HONGRIE -

Charles et Zita seraient déportés dans l'île portugaise de St. Jérôme.

### RUSSIE -

Les soviets célèbrent le quatrième anniversaire du coup d'état de Lénine.

### ETATS-UNIS -

La délégation française à la con-

**Cartes Professionnelles et d'Affaires**

**Alcide Chaussé,**  
ARCHITECTE

MONTREAL  
12, est, rue Notre-Dame,  
Téléphone Main 5479.

GRANBY  
37, rue Principale,  
Téléphone 191

**AVOCATS**

**G. H. BOIVIN, C. R.**  
AVOCAT, PROCUREUR, ETC.,  
Granby, Qué.

**ROMULUS CLOUTIER**  
AVOCAT,  
Waterloo P.

G. A. Nutting C.R. A. Chouinard,  
B.A.-L.L.

**NUTTING & CHOUINARD**  
AVOCATS  
Waterloo, Qué.

**GIROUX & GIROUX**  
AVOCATS  
Sweetburg, P. Q.

F. X. A. GIROUX, C. R.  
L. A. GIROUX

**L. A. CARON, L. I. C.**  
COMPTABLE-VERIFICATEUR

Membre de l'Institut des Comptables et  
Auditeurs de la Province de Québec

**SPÉCIALITÉ :**  
Verification et organisation de comptabilité  
Municipale,  
Commerciale et  
Industrielle.

48, Notre-Dame ouest - MONTREAL  
Téléphone Main 3570

**NOTAIRES**

**R. R. BACHAND, L. L. L.**  
NOTAIRE,  
Bureau : Bâtisse de la Banque d'Hochebourg  
Waterloo, Qué.

**JODOIN & BOULAY**  
NOTAIRES  
Waterloo, Qué.

**P. J. N. PELTIER**  
NOTAIRE-PUBLIC  
Valcourt (Ely) P. Q.

SI VOUS N'ÊTES PAS PROTÉGÉ PAR UNE ASSURANCE  
VOYEZ

**HARCOURT H. LAWRENCE**

Assurances de toutes sortes  
FEU, VIE, ACCIDENT, SANTE, AUTOMOBILE, Etc  
Les plus fortes compagnies.

**THE LONDON MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY OF CANADA**  
Compagnie d'assurance contre le feu,  
FONDÉE EN 1859

ACTIF.....\$1,012,673.58  
SURPLUS.....644,338.77  
SURPLUS AUX DETENTEURS DE POLICES.....1,031,161.17  
Taux modérés et prompts règlements des pertes.

Certaines personnes ne s'assurent pas parce qu'elles sont prudentes, et pourtant il est  
imprudent de ne pas être assuré. Assurez-vous dès aujourd'hui,  
demain peut-être il sera trop tard.

**LOUIS-JOSEPH JODOIN, N. P., Agent - Waterloo, Qué**

— Foudre—Accident—Vie—Santé—Responsabilité patron-  
nale—Automobile—Bris de glace—Vol—Assurance des  
animaux de ferme.

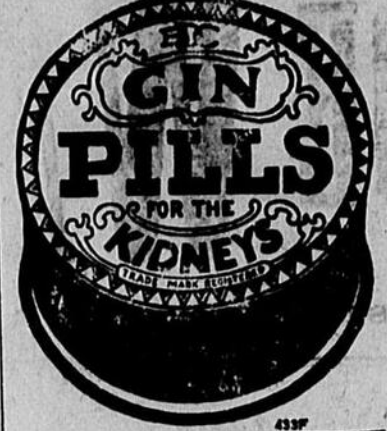
**DAVIDSON'S**

**PREMIER LEADER**  
Range on solid

Le poêle dont on parle le plus au Canada parce  
qu'il constitue la meilleure valeur sur le marché.  
Il possède les meilleures qualités pour la cuisson,  
il économise le combustible, il a belle apparence et sa  
durabilité est connue.

En vente chez  
**M. POIRIER & CIE** Waterloo, Qué.  
MANUFACTURE PAR  
**THOMAS DAVIDSON** MANUFACTURING CO. MONTREAL

Le meilleur médicament qui soit au  
monde pour les reins.



**POUR RIRE**

RECEPTION

La dame. Bonjour, cher monsieur, veuillez prendre un siège.  
L'huissier. Je vous remercie, madame, mais ce n'est pas un siège que je viens prendre mais le piano.

o o o

En wagon.  
Deux messieurs sont seuls, en face l'un de l'autre.

Le premier, désirant fumer, tire un cigare de sa poche, et le montrant, avec une exquise politesse; Vous permettez?

Parfaitement... Je vous remercie beaucoup, répond l'autre en prenant le cigare et en l'allumant. Il était sourd.

o o o

Un jeune homme qui a beaucoup vécu se décide à faire une fin et se marie.

J'espère bien, mon cher gendre, lui dit sa belle mère le jour de la noce, que maintenant vous ne ferez plus de bêtises?

Oh! chère maman, répond le gendre avec vivacité, je vous promets que celle-ci sera la dernière.

o o o

Dis donc, Paul, prête moi cinq dollars.

Quoi? Voudrais-tu me prêter dix dollars?

Oh oui, mais j'aurais préféré bien vous entendre la première fois.

o o o

L'oncle. Pourquoi ne laissez-tu pas ton frère avoir la bicyclette quelquefois?

Le neveu. Il l'a. Il l'a juste la moitié du temps. Je descends la côte avec et lui la monte.

**PAP-SAG**

(Tablettes)

GUÉRISSENT LA

**DYSPEPSIE**

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG soulagent immédiatement.

50 cts la boîte

Ge Chimique Franco-Américain Ltd., Montréal

**Association des éleveurs d'animaux à fourrures**

Une importante assemblée des éleveurs d'animaux à fourrure a eu lieu à Montréal, pendant la récente exposition de renards argentés vivants. Des représentants de l'Est et de l'Ouest du Canada y assistaient et ont formé une organisation nationale, appelée l'Association canadienne des éleveurs d'animaux à fourrure. Elle s'occupera de l'industrie de l'élevage des renards, comme les autres associations nationales du bétail s'occupent de chaque catégorie d'animaux domestiques. Des registres nationaux pour l'inscription de la généalogie des renards seront maintenus à l'avenir par la division de l'enregistrement du bétail au ministère de l'Agriculture.

M. Fred L. Rogers, d'Alberton, I. P. E., est le secrétaire de la nouvelle association.

**LES QUATRE SAISONS**

Une inspectrice française visite une école primaire de toutes petites filles.

La maîtresse lui présente les "as" de sa classe et s'efforce de les faire briller par des questions faciles.

— Madeleine Sellé... levez-vous... Pouvez-vous nous dire quelles sont les quatre saisons de l'année.

— Voyons, mon enfant, fait l'inspectrice bienveillante, les quatre saisons sont... le Printemps...

— Ah! oui, fait Madeleine, remise sur la voie... le Printemps, le Louvre, le Bon Marché et les Galeries Lafayette.

**Chant du soir**

Que me fait le vent des forêts qui dans la nuit berce les palmes?

Que nous vexe le vent des forêts qui chez nous inquiète la flamme?

Que cherche le vent des forêts qui frappe aux vitres purs s'éloigne?

Qu'a-t-il vu, le vent des forêts, pour qu'il pousse des cris d'alarme?

Qu'ai-je fait au vent des forêts pour qu'il déchire ainsi mon âme?

Que m'est donc le vent des forêts pour que je verse tant de larmes?

PAUL FORT.

**L'ESPRIT FRANÇAIS**

Chez Alexandre Dumas fils, la conversation roulait sur les enfants.

— Les enfants, ça console de tout! dit une dame attendrie

— Excepté d'en avoir... répliqua Dumas.

Et la conversation tomba.

Des voleurs arrêtent, auprès du Bois de Boulogne un malheureux monsieur attardé. Lui enlever son porte-monnaie et fouiller dans ses poches fut pour eux l'affaire d'une minute.

N'avez-vous plus rien? lui dirent-ils.

Rien, répondit notre homme, plus mort que vif.

Les voleurs le fouillent de nouveau et trouve sa montre.

Ce scélérat, dit l'un d'eux, ne voulait-il pas nous voler sa montre.

La petite Lili a mal aux dents, elle pleure; sa maman veut la consolider.

Voyons sois sage, devant le monde!

Oh! dit Lili, tu es bien heureuse, toi maman; quand tu as mal aux dents, tu les ôtes!

Amenités conjugales: Lui. Je n'aime pas à passer mes vertus en revue.

Elle. Cela vous serait d'ailleurs impossible. Pour une revue, il faut qu'il y ait foule!

Oh! les enfants.

— Peigne moi, petite tante.

— Comment, te peigner! Mais c'est l'affaire de ta bonne, ma chérie; je ne suis pas coiffeuse, moi...

— Alors, pourquoi qu'on dit toujours que tu as coiffé sainte Catherine?

**Coups de ciseaux**

Chez le photographe:

Une dame entre très excitée... Ces photos que vous avez prises de nous sont horribles... Mon mari ressemble à un singe.

Le photographe: C'est très vrai,

**Mauvaise Digestion et Affaiblissement.**



Mon estomac fonctionnait si mal que je ne pouvais presque plus manger. Après chaque repas je me sentais lourd, la tête pesante et j'avais des étourdissements. J'avais aussi perdu beaucoup de forces. J'ai pris les Pilules Moro et je me porte bien. Je puis manger ce que je veux sans souffrir; je me sens fort. Toutefois je ne cesse de surveiller ma santé et si je remarque que mes forces diminuent, que ma digestion se ralentit, je prends quelques boîtes de Pilules Moro qui me remettent infailliblement. M. P. Labrecque, 63, rue Olivier, Sherbrooke, P. Q.



Les PILULES MORO sont spécialement bonnes chez l'homme qui souffre d'épuisement général se traduisant par un affaiblissement total ou partiel. Cet épuisement entraîne avec lui: mauvaises digestions, douleurs de dos, douleurs rhumatismales, maux de tête, etc. Pour combattre cet épuisement, il n'y a rien de meilleur que les Pilules Moro pour les Hommes. Elles sont le plus puissant tonique, le régénérateur des forces perdues.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50 sous la boîte.

Pour toute information et consultation, adressez:

**COMPAGNIE MEDICALE MORO**  
272, rue St-Denis, Montréal.

Madame, mais vous auriez dû vous en apercevoir avant de l'épouser.

— Quand j'avais votre âge, dit l'institutrice, je pouvais répéter les noms de tous les rois d'Angleterre.

Oui, mais... répond aussitôt l'élève, il n'y en avait pas tant en ce temps-là.

**L'ESPRIT DES AUTRES**

On parlait, devant Jules Janin, d'un érudit plus renommé par l'abondance redoutable de ses complications que par l'intérêt de sa conversation et l'agrément de son esprit.

— X... ? interrompit le spirituel critique... C'est un magasin inépuisable... Il sait tout... Mais, par exemple, il ne sait que ça!

Réduction générale sur tous nos phonographes. Aussi réduction de 25% sur les records, à la "Librairie du Journal"

# LA LECTURE AU FOYER

## AMOUR CRUEL

Pour elle désormais je veux être si bon,  
Si bon qu'elle se sache aveuglément chérie;  
Je ne lui dirai plus: "Il faut", mais "Je t'en prie..."  
Et je prendrai les torts, lui laissant le pardon.

Mais quel autre murmure au fond de moi rit: "Non!"  
Contre un serf amour toute ma fierté crie  
Non! je veux qu'étant mienne, à ma guise pétrie,  
Ce soit elle et non moi qui craigne l'abandon.

Tantôt je lui découvre en entier ma faiblesse:  
Ta, têt, rebelle, injuste et jaloux, je la blessai,  
Et je sens dans mon cœur soufre la cruauté.

Elle ne comprend pas, et je lui semble infâme!  
Oh! que je seiais doux si tu n'étais qu'une âme!  
Ce qui me rend méchant, vois-tu, c'est ta beauté.

SULLY PRUD'HOMME.

## LE SECRET

Prends garde. Si tu veux parler à ma tristesse,  
Ne lui demande pas le secret de ses pleurs,  
Ni pourquoi son regard se détourne et s'abaisse  
Et se fixe longtemps sur le pavé sans fleurs.

Pour distraire son mal, sa peine et son silence,  
N'évoque de l'oubli taciturne et glacé  
Nul fantôme d'amour, d'orgueil et d'espérance  
Dont le visage; obscur soit l'ombre du passé.

Parle-lui du soleil, des arbres, des fontaines,  
De la mer lumineuse et du bois ténébreux  
D'où monte dans le ciel la lune souterraine,  
Et de tout ce qu'on voit quand on ouvre les yeux.

Dis-lui que le printemps porte toujours des roses  
En lui prenant les mains doucement, et tout bas,  
Car la forme, l'odeur et la beauté des choses  
Sont le seul souvenir dont on ne souffre pas.

Henri de Régner.

La vie d'un vieillard ressemble à  
la flamme d'une bougie dans un  
courant d'air.

On est forcé de reconnaître et de  
respecter les dons de la nature que  
l'étude ni la fortune ne peuvent  
donner.

## L'abeille d'or

Je travaillais ce matin dans ma  
chambre, à la campagne. L'une  
des deux grandes fenêtres était ou-  
verte.

Une abeille d'or est entrée; et  
au travers de cette chambre, elle a  
promené gaiement d'abord, anxieu-  
sement, puis désespérément sa bou-  
donnante chanson.

Elle se cognait à la glace de la fe-  
nêtre, s'obstinait à vouloir passer là  
où il était impossible de passer.

Alors la brute, qui dort en tout  
homme, s'éveilla en moi.

Je me levai, je pris une serviette,  
et je donnai un grand coup d'imbécie-  
rie sur la petite abeille.

Elle tomba étourdie contre le re-  
bord de la fenêtre; et là, se cram-  
ponnant à ce qu'elle prenait pour  
de la lumière, elle attendit, la tête  
tassée dans son corselet de velours  
fauve, le second coup qui devait la  
tuer.

Ce second coup, je ne le donnai  
pas.

Pendant toute la journée l'abeille  
désormais silencieuse, essaya de  
traverser la vitre impénétrable,  
montant, descendant, aspirant par  
les fissures l'air frais qui venait du  
dehors.

Le soir, je la trouvai sur le plan-  
cher, morte de fatigue et de faim.

Et pourtant, toute à côté, l'autre  
fenêtre était grande ouverte sur les  
fleurs du jardin et sur les champs  
inondés de soleil.

Mais l'abeille n'avait pas vu...  
pas même regardé...

o o o

Et moi, devant le cadavre raidi  
de la petite travailleuse, je pensais  
à tant d'âmes éprises de lumière,  
avidées de vérités, et qui se tuent à  
l'apparence des choses terrestres.

Ames prisonnières de leur sens  
propre, qui n'avaient qu'à voir à  
côté d'elles, la route divine prise  
par tant de saints, élite de l'humani-  
té.

Et un jour, elles tombent épuî-  
sées, inutiles, elles qui étaient faites  
pour l'apostolat fécond et pour

l'éternelle vérité.

Pierre L'Ermitte.

Notre époque est celle des hom-  
mes qui ne savent pas encore où ils  
vont.

Les enfants pleurent pour avoir le  
**CASTORIA**  
DE FLETCHER

**Lumberman's Friend,**  
The Original and Only Genuine



Salons privés pour l'a-  
justement des yeux  
artificiels, aussi pour  
la correction de  
yeux par les verre  
appropriés.



CONSULTATIONS : A l'Hôtel-Dieu, par Rod. Carrière, de 9.30 à 11 heures  
excepté les mercredis et samedis. Aux Salons d'Optique par Rod. Carri-  
ère, de 1 p. m. à 5 p. m., par H. Sénécal, Em. Carrière, Ad. Sénécal de  
9 a. m. à 6 p. m. Tél. Est 2257

Nous prions nos lecteurs et nos clients de se délier d'un certain nombre de charlatans et d'o-  
rteurs de lunettes qui passent dans les villes et les campagnes, qui exploitent la crédulité  
publique, qui savent tout, alors qu'ils sont ignorants et qu'ils se font passer comme repré-  
sentants de notre maison. N. B. - Nous n'avons pas de représentants. Notre atelier est  
à l'adresse ci-dessus. QUALITE, SERVICE, COURTOISIE.

Premier par le poids  
Premier par la qualité  
Premier par les résultats  
Premier sous tous rapports  
La ménagère économe n'ac-  
cepte que—



**Le Savon Impérial**  
de Barsalou

CADEAUX  
UTILES  
en  
échange  
des  
enveloppes

## LIA ET RACHEL

Elles étaient soeurs, les deux  
soeurs de tous les contes, une blonde,  
l'autre brune; mais seule la  
première jolie et la préférée de la  
famille, celle pour qui l'on achète  
les étoffes et les bijoux, que le père  
et la mère conduisent avec em-  
pressement au théâtre ou en visi-  
tes, tandis qu'ils disent à l'autre:  
"Tu ne veux pas sortir, n'est-ce  
pas? ... Tu dois être fatiguée?"

Ainsi la brune paraissait une vé-  
ritable Cendrillon: une Cendrillon  
désenchantée, dont le petit pied  
n'irait jamais à la recherche du  
Prince Charmant pour chauffer la  
pantoufle de cristal retrouvée en  
chemin; elle était timide, comme  
le sont généralement les femmes  
disgraciées par la nature et ses yeux  
semblaient implorer un pardon;  
pardon de se hasarder à briller;  
pardon d'oser voir comme les au-  
tres (les beaux yeux aimés), la  
joie teintée de rose des aurores, la  
lumière dorée des midis et la splen-  
deur mélancolique des couchants;  
pardon d'admirer la face frémissante  
des lacs et l'azur du ciel  
chargé de pensées...

L'infortuné exécutait à ravir de  
minutieux travaux; comme les  
reines antiques filaient sur leurs  
quenouilles leurs voiles, leurs rê-  
ves, de vraies merveilles sortaient  
de ses doigts de fée. Combien d'é-  
toffes qui paraissent tissées, telle  
était leur finesse, avec les propres  
"fils de la Vierge" ou la substance  
même de l'illusion! ...  
Combien de mets dignes de figurer  
à la table d'un empereur! Avec  
cela une manière élégante et a-  
gréable pour jouer du piano ou de  
la harpe.

Lia avait compris de bonne heu-  
re qu'il était nécessaire de voiler  
sa disgrâce aux yeux; elle la re-  
vétit d'intelligence, de bonté et d'a-  
mour. Son âme était précieuse,  
dont le principal mérite consistait

en un besoin incalculable de sacri-  
fice; âmes rares qui naissent tour-  
mentées par une mystérieuse soif  
d'oblation, divines assoiffées que le  
sacrifice ne désaltère jamais, qui  
cèdent toujours leur part en cette  
vie et s'en vont si cela est possible,  
plus dénuées que les autres vers  
l'éternité.

Si parfois la soeur aînée, que  
nous appellerons Rachel pour main-  
tenir la similitude biblique, com-  
mettait une bêtise Lia prenait la  
faute à sa charge et recevait les re-  
montrances injustifiées. Lia était  
celle qui cassait les assiettes, per-  
dait le dé et les ciseaux, laissait  
brûler le lait et se faisait voler par  
les domestiques; elle avait toujours  
tort ce principe était établi dans la  
maison.

Un jour, pourtant cette âme dé-  
pourvue de tout, même de désirs,  
entendit un pressant appel: pâle,  
elle tressaillit:

Parmi l'essaim de jeunes gens  
qui courtoisaient sa soeur, et aux-  
quels Rachel répondait par un aimable  
dédain collectif, l'un d'eux,  
Charles, guidé peut-être par un se-  
cret instinct, s'était peu à peu é-  
loigné de la belle Rachel pour se  
rapprocher de Lia, la pauvre Lia,  
si peu bavarde et si triste.

Charles était, lui aussi, un jeune  
homme silencieux et réfléchi; pro-  
bablement un idéaliste, un poète,  
un sentimental qui confondait l'a-  
mour avec la pitié.

Lia, tout d'abord, ressentit une  
vive crainte; bientôt, suivant son  
penchant inné au sacrifice, elle  
examina de tous côtés si aucun des  
êtres qu'elle croisait dans sa vie ne  
réclamerait pas l'amour de Char-  
les. ... Mais personne n'apparut.  
Personne ne se rendit compte que  
Lia possédait une grande tendresse;  
alors, l'infortuné s'en fut avec cette  
affection cachée au plus intime de  
son âme, au coin le plus isolé de

sa vie; elle en éprouva d'abord  
une douceur infinie, puis, comme  
une insensée, elle sombra dans un  
tourbillon de craintes et d'espéran-  
ces...

Charles l'aimait? Oh! oui, sans  
doute Lui-même avait affirmé  
qu'il l'aimait comme elle était, très  
brune, fort petite, mal faite et mal-  
heureuse. Elle avait cependant  
une crainte secrète que cela se sa-  
che, crainte mêlée de honte; aussi  
ne cessait-elle de supplier Charles:  
—Pour Dieu, ne le dis pas! De  
grâce, que personne ne devine!

Pourtant, malgré la réserve ob-  
servée, les yeux de Lia, maintenant  
remplis de joie, proclamaient par-  
tout son secret.

Ce qui advint, quoique imprévu,  
rentre cependant dans les possibi-  
lités coutumières de l'existence:  
Rachel se prit à aimer Charles.  
Pourquoi? La raison en est sim-  
ple. Lui seul avait échappé à ses  
charmes, aussi — ce sentiment est  
tellement humain — un caprice na-  
quit en elle elle déploya pour la  
lutte l'arsenal de toutes ses grâces,  
devant l'inconscience voulue de  
Charles le caprice se mua en a-  
mour. Le temps et les yeux bleus  
de Rachel firent leur oeuvre, len-  
tement, une froideur envahit le  
jeune homme devant Lia. La belle  
Rachel laissa finalement éclater en  
un cri impétueux cette confidence:  
—Ma soeur, je souffre beaucoup,  
j'aime Charles!

A ce cri, Lia ne put s'empêcher  
de songer:

—C'est vrai! Comment pouvais-  
je croire à une si belle chose! Ai-  
je possédé un seul objet dans ma  
vie? ...

Puis elle se défendit, ne pouvant  
réprimer malgré tout un mouve-  
ment de révolte, l'unique:  
— Non, répondit-elle, tu n'aimes  
pas Charles.

Mais déjà sa soeur l'embrassait,  
la cajolait, et dans un torrent de  
paroles:

—Si je t'aime, soeur chérie, c'est le  
seul homme que j'ai aimé dans ma  
vie il faut que tu m'aides avec pa-  
pa, maman avec lui-même. ... Tu

ne peux comprendre combien je  
l'aime!

Comment résister? Lia se tai-  
sait. Après quelques secondes né-  
cessaires, pour un sacrifice, elle em-  
brassa Rachel, lui murmurant à l'o-  
reille:

—Oui, soeur chérie, je t'aiderai.

o o o

Ceci se passait il y a plusieurs  
années Rachel épousa Charles.  
Elle est aujourd'hui une vénérable  
grand'mère. Lia se montra une  
seconde mère pour ses neveux et  
se sacrifia toujours pour eux.

Le printemps dernier, une pneu-  
monie l'emporta. Je passais la  
nuit à veiller sa dépouille, remar-  
quant avec peine que la mort n'a-  
vait rien ajouté à sa beauté, quand  
un ami de la maison, fervent catho-  
lique, me prenant dans l'embrasure  
d'une fenêtre me dit d'un air pres-  
que dédaigneux:

Telle que vous la voyez, il est  
fort possible que cette insensée de  
Lia se trouve actuellement en en-  
fer.

—Pourquoi? demandais-je sur-  
pris.

—Ah! répondit-il en lissant sa  
barbe si elle a rencontré sur les  
chemins de l'au delà un réprouvé,  
elle est fort capable de lui avoir cé-  
dé sa part de béatitude contre une  
place en enfer pour l'éternité.

**Le Journal de  
Waterloo est  
l'organe par ex-  
cellence pour  
présenter à vos  
clients ce que  
vous avez à ven-  
dre.**

**Abonnez-vous  
au seul journal  
français hebdo-  
madaire du Dis-  
trict de Bedford  
Le Journal de  
waterloo**



### IMPORTANT

—Nos lecteurs admettons vo-  
lontiers que nous ne les importu-  
nons pas souvent avec leur compte  
d'abonnement. Seulement, ils con-  
viendront aussi que nous avons be-  
soin de tout ce qui nous est dû pour  
soutenir notre journal. En consé-  
quence, nous les prions de regarder  
la date qui suit leur nom, sur la  
petite lisière de papier rouge qui  
sert à l'envoi de leur journal. Ils  
verront s'ils sont en retard ou non.  
A ceux qui sont en retard, nous de-  
mandons de nous faire remise im-  
médiatement, afin de nous éviter de  
mettre leur compte en collection.  
L'Administration

## TRIBUNAUX PARALYSES

Il y a tant de contraventions à la loi de prohibition à New-York que les cours de justice n'y pourront suffire.

De même que dans les grandes villes de cette province la police fait périodiquement une campagne courte mais vive contre ceux qui crachent sur le trottoir ou contre ceux qui font de la vitesse en auto, ainsi, aux Etats-Unis, la police fait des raids à grand spectacle, aussi courts que violents contre les contempteurs de la loi de prohibition.

M. Samuel Hopkins Adams qui étudie la mise en vigueur de cette loi dans un article très fouillé qu'a publié le "Collier's" du 16 juillet dernier occupe spécialement de cet aspect de la question.

"Le relâchement des autorités à mettre en vigueur la loi de prohibition est, dit-il, un symptôme plutôt qu'une cause de l'état actuel de désobéissance aux lois. Pour une brève période, New-York a été la proie d'activités spasmodiques. Avec une impartialité déconcertante, la police a fait des raids dans les restaurants, les maisons particulières, les débits clandestins et les poches des passants. Elle a même fouillé une voiturette d'enfant et y a trouvé une bouteille qui renfermait autre chose que du lait. Il en est résulté qu'un jury spécial convoqué pour juger ces violations de la loi devra s'occuper de quelque quatre mille cas. Les bureaux du procureur de district sont submergés, sans espoir de sauvetage, sous la masse accumulée des documents légaux.

"Supposons que l'énergie spasmodique des autorités se fut prolongée jusqu'à présent, les cours seraient tellement encombrées qu'on devrait ou bien renvoyer les procès à une date indéfinie, ou bien consacrer l'entier mécanisme de la justice à débrouiller un unique cas-type de violation de la loi.

"Voyez quel effet paralyssant qu'auraient 100,000 arrestations faites en vertu de la loi Volstead à New-York. Et cependant ce chiffre serait ridiculement bas si la loi était mise en vigueur, avec rigidité, impartialité et constance. Il y a quelques mois, on a enlevé qu'il faudrait convoquer 18,000 jurés par jour pour s'occuper de toutes les arrestations faites à cette date. Un calcul très simple démontrera qu'avec une mise en vigueur véritable, chaque citoyen de New-York laissé en liberté devrait servir comme juré et toutes les affaires de la ville devraient être arrêtées. Cela a l'air d'une absurdité et c'en est une. Mais cette absurdité serait dangereuse dans une ville où l'opinion publique serait résolument opposée à la loi."

## A la mémoire de nos soldats morts

Splendides cérémonies sur l'esplanade à Ottawa.

Ottawa, 7 Le jour anniversaire de l'Armistice a été célébré aujourd'hui. D'anciens combattants, des mères et des veuves de soldats qui ont fait le suprême sacrifice et de petits écoliers se sont réunis sur l'esplanade du parlement et ont déposé des couronnes au pied du cénotaphe qui a été érigé en face de la Tour des Edifices du parlement.

Des soldats malades ont été transportés en automobile sur l'esplanade. Des cantiques furent chantés, mais il n'y eut pas de discours. A l'arrivée de lord Byng, sur la scène à 2 heures 30, la fanfare des vétérans fit entendre l'air national. Le major H. I. Hersey récita le Notre Père, et M. l'abbé Desjardins, ancien chapelain du 22<sup>e</sup> bataillon, prononça des prières.

Le gouverneur général plaça la première couronne au nom du gouvernement. Des couronnes furent ensuite déposées par le président du sénat, le président de la Chambre des Communes, par Mme G. D. Robertson, au nom des femmes du Canada, par le maire d'Ottawa et par les représentants des diverses associations.

## Rémise du procès de Fatty Arbuckle

San Francisco, 7 Le procès de Roscoe C. Arbuckle, accusé d'homicide involontaire, relativement à la mort de Mlle Virginia Rappe, a été ajourné aujourd'hui au 14 novembre, du consentement de deux côtés. Le tribunal a annoncé que le procès commencerait le quatorze.

## Tableau D'Honneur

Pour leur application, leur assiduité et leur bonne conduite, les élèves suivants ont mérité l'inscription de leurs noms sur le Tableau d'Honneur du collège. Tant pour encourager ces élèves que pour faire connaître aux parents le mérite de leurs enfants, nous publierons, chaque mois, la liste des élèves dont les noms figureront sur le Tableau d'Honneur, du Collège St-Bernardin.

J. O. S.

1<sup>ère</sup> Division 2<sup>ème</sup> Division  
1<sup>er</sup> L. Cloutier 1<sup>er</sup> M. Lefebvre  
2<sup>ème</sup> L. Boucher 2<sup>ème</sup> P. Gagné

### HONNEUR

A. St-François C. Francis  
L. Boucher G. Poirier  
J. Jolin A. Beauchemin  
J. Robin P. Gagné  
M. Poirier P. E. Gariépy  
L. Ledoux  
A. Hénault  
G. Clark  
A. Nolin  
R. Auclair  
M. Lefebvre

2<sup>ème</sup> Classe 3<sup>ème</sup> Classe  
1<sup>er</sup> M. Lavallée 1<sup>er</sup> H. Ruel  
2<sup>ème</sup> A. Roy 2<sup>ème</sup> F. Fortin

### HONNEUR

M. Lavallée H. Ruel  
A. Roy F. Fortin  
R. Bernier F. Connor  
R. Nantel J. Clark  
H. Fournier A. Cagné  
G. Cyr R. Poirier  
R. Cloutier P. Girard  
R. Ptiel D. Dufresne  
N. Massé A. Ruel  
P. Forand C. Bergeron  
R. Robin A. Hétu  
P. Jolin A. Fortin  
L. Déglise L. Morin  
P. Gagné A. Nantel  
G. Vandal O. Bergeron  
O. Tremblay L. Ledoux  
A. Hénault G. Couture  
L. Girard L. Déry  
I. Gariépy L. Lussier  
A. Privé  
A. Beuregard  
A. Desjardins  
P. Monty

4<sup>ème</sup> Classe  
1<sup>ère</sup> Division 2<sup>ème</sup> Division  
1<sup>er</sup> L. Bourgeois J. Jolit  
2<sup>ème</sup> A. Lewis H. Lefebvre

### HONNEUR

L. Bourgeois A. Labry  
A. Lewis G. Star  
Z. Jolin P. Hubert  
H. Lefebvre L. Soucy  
F. Fortin J. Provost  
M. Privé R. Lavigne  
A. Tremblay A. Bureau  
R. Dubois G. Poirier  
E. Leduc  
B. Cyr

## Evangile du Dimanche.

(Evangile selon (S. Matth., XIII.)

En ce temps-là, Jésus proposa au peuple qui le suivait en foule cette parabole: "Il en est du Royaume des cieux comme d'un grain de sénevé qu'un homme prend et va semer dans son champ. C'est la plus petite de toutes les semences, mais lorsque la plante a poussé, elle est la plus grande des légumes, et elle devient un arbre, en sorte que les oiseaux du ciel viennent s'abriter dans ses branches."

Il leur dit encore cette autre parabole: "Il en est du Royaume des cieux comme du levain qu'une femme prend et mêle dans trois mesures de farine, pour faire lever toute la pâte." Jésus dit toutes ces choses au peuple en paraboles, et il ne leur parlait point sans paraboles, afin que s'accomplît cette parole du Prophète: "C'est en paraboles que je parlerai, et je révélerai des choses cachées depuis la création du monde."

Les paraboles de l'Evangile: Ce sont des comparaisons faciles à retenir et présentant un grand sens. Le divin Maître a employé cette forme d'enseignement, la plus accessible à tous. Nous connaissons ces paraboles.

Aujourd'hui, c'est d'abord le grain de sénevé, la petite graine, qui pousse vite et devient une plante semblable à un arbre, ses branches servent d'abri aux oiseaux. A considérer la petite graine, la plante sans égale qu'elle produit et les oiseaux juchés et chantant en ses branches: belle image de la grâce de l'Eglise, des institutions catholiques.

Puis le petit levain mettant en fermentation toute la masse de farine où il est jeté.

Le levain représente encore mieux la grâce, qui agit imperceptiblement dans les âmes et les transforme; il représente aussi la doctrine chrétienne, qui a rétréci la société humaine et l'a améliorée partout où elle a été reçue; le levain, c'est l'Eglise, son culte, son enseignement, son ministère continu et toujours agissant, faisant peu de bruit, mais beaucoup de bien, produisant tout ce qu'il y a de mieux en ce bas monde.

Bénédictions au bon Maître et remerciements de nous avoir appris tant de grandes choses par son enseignement divin, mis par lui à la portée de tous. Gardons soigneusement gravées en nos cœurs toutes et chacune de ses paraboles: qu'elles fassent nos méditations et soient notre lumière.

## Pour passer le temps

Le dernier numéro du Passe-Temps (693), contient entr'autres: J'ai pardonné, chant et piano;

## Réduction spéciale pour

Vendredi et Samedi, au SALON DES MODES.

Chapeaux d'enfant et de dames pour le prix exceptionnel de \$3 00

Chez Mme M.-J. Chagnon, Waterloo, Que.

Il pleut des Carences, chansons, paroles et musique;

Mme Verre, chanson, paroles et musique;  
Fredella, valse pour piano;  
Valse de Schuman, pour le piano;  
Les Deux Mourants, Monologue;  
Duo de la "Bohème";  
Les Oiseaux, poésie inédite;  
Poésie de Jeunesse;  
Canadiens et Munichois, chronique;

Les Feux de la passion, description d'une vue animée;

L'Art du Chant 8<sup>me</sup> leçon;  
Variétés bons mots, pensées;  
Prix: 10 cts. par la maille 12 cts.  
Abonnement d'essai, 6 mois. Canada, \$1 00; Etats-Unis, \$1.25.

Avec, comme prime, un recueil de 30 chansons comiques  
Adresse: Le Passe Temps, 16, rue Craig-Est, Montréal. Tél. Main. 3698

## Rend la santé aux convalescents

Quand vous sortez d'une grave maladie—pour redonner de la vigueur au système affaibli, un grand nombre de médecins renommés prescrivent une cure de

## CARNOL

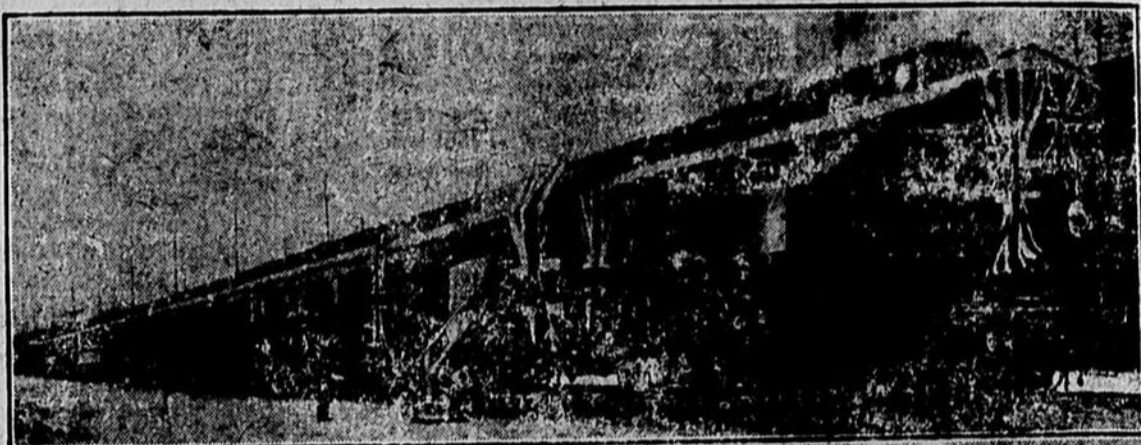
Tant que dure la convalescence ce puissant tonique devrait être employé—et jour par jour, la vigueur du malade augmente jusqu'à complète guérison.

DEMANDEZ LE CARNOL A VOTRE PHARMACIEN

Les enfants pleurent pour avoir le  
**CASTORIA**  
DE FLETCHER

## LA FRANCE AU CANADA

Train-Exposition des Produits de l'Industrie Française



Le projet du train-exposition français au Canada est maintenant du domaine de la réalité, grâce à la bonne volonté et à l'étroite coopération de toutes les parties intéressées, et actuellement, cette exposition roulante est en marche à travers le Canada, visitant en route les principaux centres du pays.

Après la brillante inauguration du convoi ces jours derniers, à la gare Viger de Montréal, à laquelle assistaient parmi les personnalités les plus marquantes, le premier ministre du Canada, les sénateurs C. P. Beaubien, Raoul Dandurand, Smeaton White; le comte d'Armand, président du train-exposition, le vice-consul de France à Montréal; M. Emile Hébert, du Pacifique Canadien, et plusieurs autres représentants des chemins de fer, les wagons furent ouverts au public et celui-ci put admirer les superbes spécimens de la fabrication industrielle française, artistiquement disposés dans les différentes voitures du convoi. Tous les jours, des foules de visiteurs ne cessèrent de défiler devant les nombreux exhibits, et s'il est permis de juger par le succès qu'il a remporté dans la métropole, le train-exposition est assuré de faire une randonnée triomphale jusqu'à Victoria, sur la côte du Pacifique.

Le train, qui est composé de huit wagons-exposition, à part les voitures affectées au personnel, présente d'une manière pratique au public canadien, des échantillons de la fabrication française. Dans ces wagons, dont chacun a été organisé sous la direction d'une personnalité en vue dans le domaine de l'Industrie ou du Commerce en France, ont été disposés de façon à en permettre l'inspection facile, les articles que l'on veut faire mieux connaître en Canada. En voici l'énumération dans l'ordre qu'on a suivi pour constituer le convoi:

1<sup>er</sup> wagon.—La Pensée Française. Littérature ancienne et moderne. Sciences. Arts, civils et religieux. Musique. Théâtre. Archéologie. Pédagogie. Médecine et Chirurgie. Librairie. Enseignement technique. Chambres de Commerce. Banques.

2<sup>ème</sup> wagon.—Le Domaine Industriel, Commercial et Touristique de la France: Voyages. Chemins de fer. Navigation. Colonies. Photographie. Aviation. Génie civil. Mines et Métallurgie. Mécanique. Décoration des édifices et des habitations. Sports.

3<sup>ème</sup> wagon.—Industries de la Mode, de l'Épicerie et de l'Équipement. Accessoires. Serrurerie. Vêtements. Bouteilles.



En haut: Le train-exposition à Montréal.  
En bas: Le wagon de la "Pensée Française" utilisé comme salon de réception.

4<sup>ème</sup> wagon.—Industries du Cul: Matières premières. Application. Articles de Voyage. Sellerie. Chaussures. Ganterie.

5<sup>ème</sup> wagon.—Produits Chimiques. Droguerie. Pharmacie. Parfumerie.

6<sup>ème</sup> wagon.—Articles de Paris. Instruments de Précision et Electricité. Brosserie. Maroquinerie. Tabletterie. Vannerie. Bimbeloterie. Jouets.

7<sup>ème</sup> wagon.—Agriculture. Horticulture. Alimentation.

8<sup>ème</sup> wagon.—Orfèvrerie. Objets d'Art. Bronzes. Horlogerie. Bijouterie. Coutellerie.

Nous avons déjà rappelé, lors de la venue à Montréal de la mission Fayolle, tout le bien que l'on était en droit d'attendre d'une telle foire ambulante. Les produits français, recherchés pour leur qualité et leur délicatesse, seront ainsi mieux connus et de plus étroites relations commerciales s'établiront entre les deux pays, quand on réalisera les nombreux produits que l'on pourra échanger.

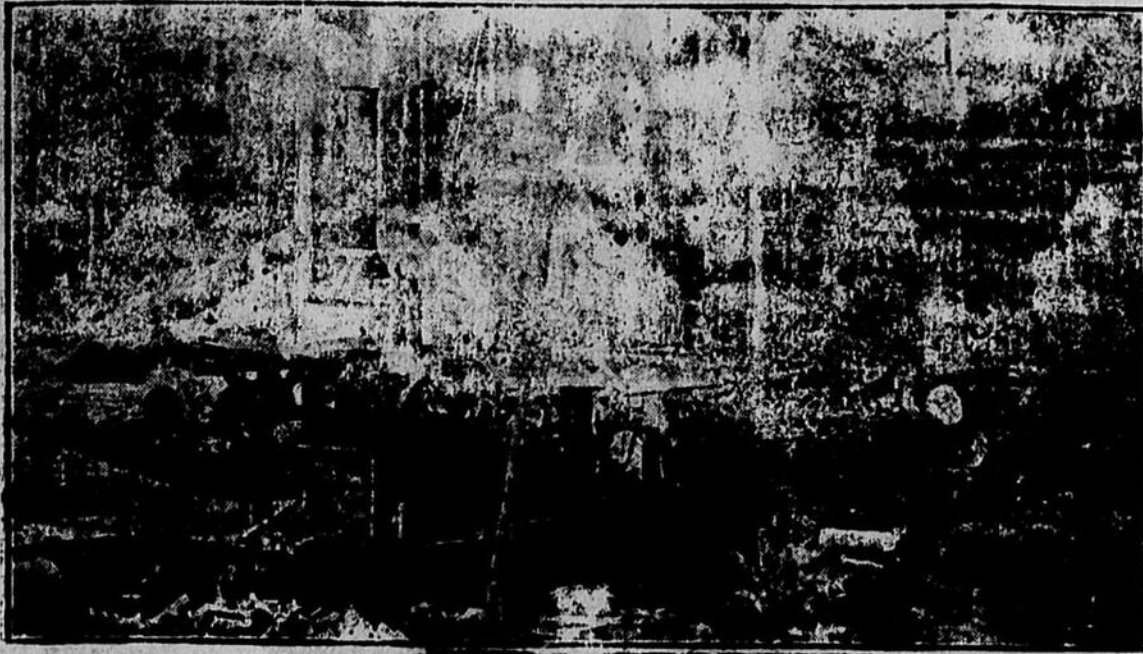
Les Français parcourront le Canada en y faisant connaître les articles qu'ils peuvent exporter, et ils réaliseront également, en visitant nos villes et nos campagnes, l'immensité de nos richesses que nous pouvons aussi exporter avec avantage pour nos visiteurs.

goût, littérature attrayante, etc. Nous souhaitons à nos visiteurs de faire un excellent voyage à travers notre immense pays et nous souhaitons pour leur entreprise tout le succès possible.

Et l'an prochain, quand le Canada organisera en France un train semblable, nos amis de là-bas pourront réaliser jusqu'à quel point nous pouvons exporter des produits naturels et autres; et cet échange sera avantageux aux deux pays tout en maintenant entre le Canada et la France les relations les plus amicales.

Distance totale couverte par le Train-Exposition  
De Montréal à Toronto... 685 milles (Par voie de Québec).  
De Toronto à Winnipeg... 1809 milles (Par voie des Chemins de Fer Nationaux).  
De Winnipeg à Victoria... 1647 milles (Par voie des Chemins de Fer Nationaux).  
De Victoria à Calgary... 817 milles (par voie de Glacier, Lac Louise et Banff).  
De Calgary à Fort-William... 1323 milles (par voie de Lethbridge, Regina and Winnipeg).  
De Fort-William à Toronto... 1509 milles (par voie du Sault-Ste-Marie, Guelph, Windsor et Hamilton).  
De Toronto à Montréal... 703 milles (par voie de Peterborough, Brockville, Ottawa et Sherbrooke).  
De Montréal à Québec... 7003 milles

L'INDUSTRIE FORESTIERE AU CANADA



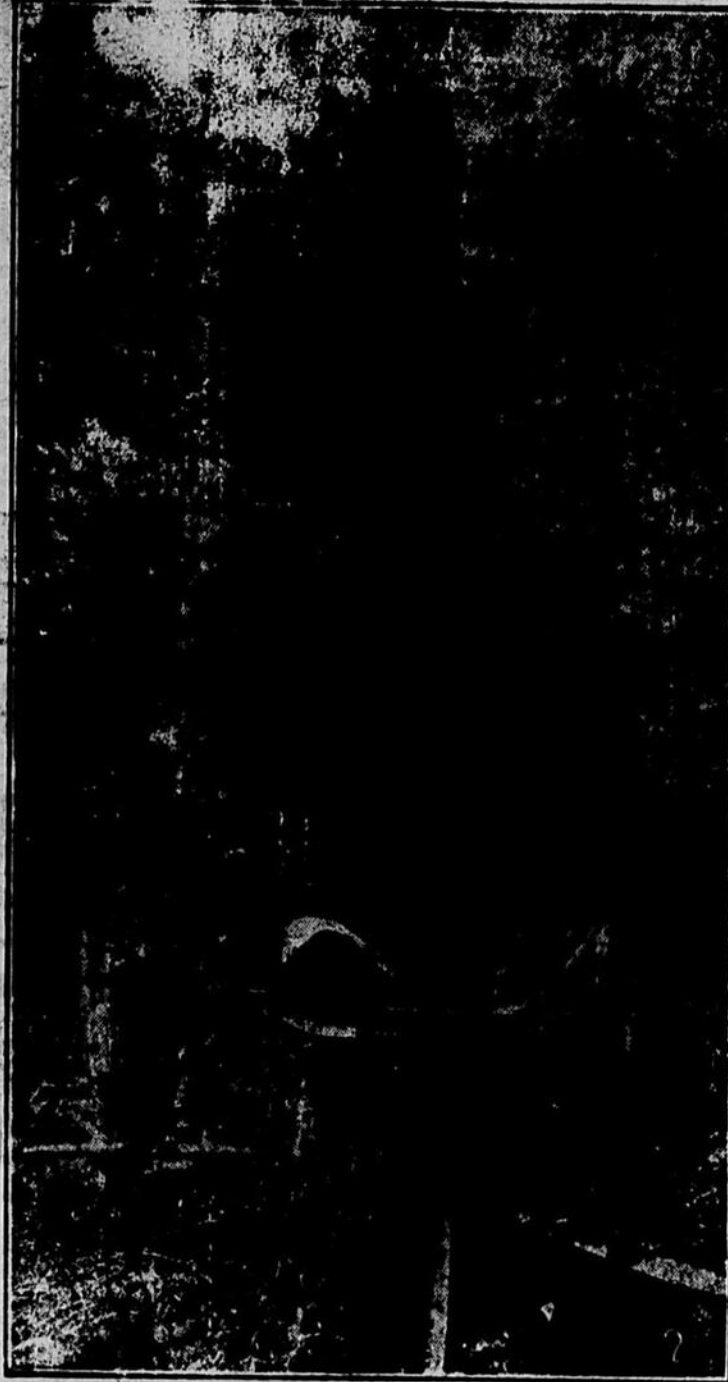
Il y a encore au Canada des centaines de millions d'acres de forêts dont le bois est propre au commerce, soit pour la construction ou la confection de la pulpe. Il serait difficile d'énumérer ici toutes les catégories d'arbres qui poussent dans ces vastes limites, mais parmi les variétés les plus importantes se trouvent la pin, l'épinette, l'érable, le chêne, le peuplier, le cèdre, l'orme, le frêne et le noyer. Chaque province du Dominion a ses forêts et chaque forêt pour ainsi dire, a ses caractéristiques particulières.

La partie ouest de l'Alberta, où naissent les Rocheuses, est couverte de forêts de grande valeur, tandis que la superficie forestière de la Colombie-Anglaise est estimée à 180,000,000 d'acres et celle de la province de Québec à 180,000,000 d'acres. Les immenses régions boisées de l'Ontario, du Manitoba, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et du Yukon fournissent encore chaque année des quantités énormes de bois de toutes sortes pour le marché.

La forêt n'est pas seulement intéressante pour la seule valeur de ce qu'elle peut produire; ses grands arbres majestueux, les oiseaux et les bêtes qui se réfugient sous son sombre couvert, sa senteur odoriférante, tout cela la rend doublement attrayante. Elle est encore utile pour le cultivateur, car elle arrête les grands vents et protège ainsi la propriété de la furie des tempêtes. Dans certaines parties de l'ouest canadien, où le vent souffle si fort sur la plaine qu'il cause parfois des dégâts immenses aux fermiers, on a imaginé de planter des arbres pour s'assurer ainsi une protection. Le gouvernement fédéral, de concert avec le Pacifique Canadien, distribue gratuitement des jeunes arbres aux fermiers de la prairie et chaque année, la grande compagnie de transport organise des concours et accorde des prix aux meilleures plantations pour encourager cette idée et la faire se généraliser.

Les feux de forêts ont toujours causé des dommages incalculables chez nous, surtout au cours des années passées, mais il semble que l'on réalise mieux maintenant l'importance qu'il y a d'arrêter ces hecatombes de nos arbres séculaires. De tous côtés on élève la voix pour demander de la prudence et des moyens pour empêcher ces conflagrations ruineuses; les gouvernements provinciaux, les grandes compagnies, les cultivateurs vont tous se saisir de la main pour obtenir ce résultat.

L'administration des forêts canadiennes dépend des gouvernements fédéral et provinciaux qui voient eux-mêmes à la concession de limites à bois pour la coupe. Comme la question du débouçement commence à éveiller l'attention chez nous depuis quelques années, on parle maintenant de planter de jeunes arbres



(1) Engin stationnaire utilisé pour le halage des billots dans la forêt.  
(2) Bûcherons en train d'abattre un pin géant en Colombie-Anglaise.

Dans ces limites dégarnies par la hache du bucheron, suivant ainsi l'exemple donné par les autres pays. L'exécution de cette sage mesure nous assurera pour toujours de vastes quantités de bois dont l'exploitation est, comme chacun le sait, une source de si grande richesse pour le pays. Le même que Québec, la province possède dans ses limites de vastes et riches forêts; 102,000 milles carrés de sa superficie totale en sont couverts. On retire de cette province une très grande quantité de la pulpe que nous exportons et dont nous nous servons pour notre propre usage. Les forêts de la Colombie-Anglaise sont réputées pour les pins géants qui y poussent et que l'on recherche beaucoup aujourd'hui sur la marché.

Motto : Satisfaction

Etre mieux vêtu tout en payant moins cher

Si vous désirez un manteau d'hiver, cet automne, venez voir notre assortiment.

Manteaux d'hiver pour dames, unis ou garnis, avec fourrure. Robes en serge à la dernière mode, avec broderie suisse. Aussi en tricotine française, en satin ou soie.

S. J. BLOOMBERG.

Tailleur pour Dames et Messieurs, Ancienne résidence de Dr. Irwin, Rue Principale, WATERLOO

PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRIC DE LE FOIE  
DANS LA COUR SUPERIEURE  
No. 1133  
William F. Shows, huissier, de la Ville de Waterloo, dans le district de Bedford.  
VS  
E. J. Standish, de la cité de Melboro, dans l'état de Massachusetts, un des Etats-Unis d'Amérique.  
DMDR,  
DEFDR,  
Ordre est donné au défendeur de comparaître dans le mois.  
Sweetsburg, 2 novembre 1921.  
Nutting & Chouinard J. P. NOYES,  
Avocats du Dmdr. P. C. S.  
39 B.

Les femmes font la contrebande

De riches limousines déconcertent le flair des agents de prohibition

PNEUS-RESERVOIRS

New-York, 7 - Les conditions de la prohibition sur la frontière canado-américaine ont été discutées longuement à Washington, samedi dernier, par Edward Taylor, commissaire des douanes canadiennes, et Roy C. Haynes, commissaire national pour la prohibition, suivant l'information obtenue ce soir d'un membre de l'escouade de prohibition à Washington.

La contrebande de la boisson sur la frontière a atteint de telles proportions, dit-on, qu'il faudra une campagne spéciale pour faire disparaître le mal. Des mesures relatives à cette campagne auraient été prises à la conférence de samedi.

On a aussi appris que le commissaire de la prohibition Haynes se rendra à Chicago, la semaine prochaine, pour faire une étude détaillée des conditions qui règnent dans cette ville et dans le nord de l'Illinois. Une rumeur veut aussi qu'un nouveau représentant de la loi de prohibition pour l'Illinois soit nommé.

Tandis qu'il sera dans le Proche-Ouest, M. Haynes visitera Détroit où il étudiera l'application de la prohibition touchant la contrebande des liqueurs. Il se rendra ensuite dans l'Etat du Massachusetts. Dans cet Etat, il faudra procéder à l'extirpation des abus qui se sont glissés dans l'administration de la loi.

On apprenait ce soir que sur plus de 150 chemins conduisant du Canada au Vermont de belles limousines portant souvent des femmes richement vêtues apportent constamment des liqueurs aux Etats-Unis. Plusieurs de ces automobiles sont construites sans attirer l'attention de façon à contenir le plus de boisson possible. Souvent les pneus de réserve des machines sont remplis de boisson.

Les Prévoyants du Canada

FIANCAILLES

Après que la bague des fiançailles eut été présentée, le père de la jeune fille s'adressa à son futur gendre: "Je mettrai, dit-il, dans la corbeille de noces de ma fille, une pension des Prévoyants du Canada". Le jeune homme sans hésiter répliqua: "Pour prouver que j'aime ma fiancée autant que son père, j'aouterais une pension des Prévoyants du Canada, pour le même montant.

Voilà une preuve que l'on peut être amoureux et sage.

Chefs religieux et politiques

Nos chefs religieux et politiques, quels que soient leurs talents, ne pourront rien faire pour nous, si nos capitaux sont dans les mains des étrangers.

Ils accomplissent donc une oeuvre nationale et patriotique ceux qui, à l'exemple des Prévoyants du Canada, amassent des capitaux pour les Canadiens.

ROBOL

(Tablettes)  
Nettoient l'intestin paresseux et combattent la CONSTIPATION  
Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit torpeur du foie. - 25c la boîte.  
Cie Chimique Franco-Américaine Ltee, Montréal.

Printemps !! Printemps !!

Nous vous offrons un bel assortiment de harnais fins, fait à la main, de "Cuir Choisi," garantis. Le plus grand soin a accompagné la fabrication de ces harnais qui rendront satisfaction. Vous êtes invités à venir les voir à notre magasin,

L. J. FOURNIER  
Marchand et Sellier,  
Rue Foster. - WATERLOO

BIENVENUE !

C'est chez moi que vous avez toujours le meilleur choix de Viandes Fraîches, Fumées, etc. . . .

Service parfait et satisfaction garantie. . . .

Venez chez le boucher connu. . . .

H. LUSSIER

Rue Foster. - WATERLOO

Les plus puissants des toniques reconstituants

De l'avis des médecins, les TONQUES HEMOGENOL (qui font du sang), signature

FAGUET

sont les plus actifs des FORTIFIANTS connus. Bons pour tout cas de Débilité, Faiblesse des Pouxons, Dysppies nerveuses, convalescences difficiles, (relèvement de maladies, etc.).

Vendus dans les bonnes pharmacies, sous trois formes :  
Pilules Homogenol Faguet, . . \$1.00  
Vin " " " " " \$2.00  
Elixir " " " " " \$2.50

EFFET PROMPT ET CERTAIN



HORAIRE

(Temps solaire)

TRAINS ALLANT AU NORD

Les trains en destination de Drummondville et les stations intermédiaires y compris Roxton Falls laissent Waterloo à 11.15 a. m. et 6.35 p. m. tous les jours excepté le dimanche. Le train du matin fait correspondance à Foster avec les trains venant de Sherbrooke et à Sutton avec les trains venant de la Nouvelle Angleterre. Le train de l'après-midi fait correspondance à Foster avec le train venant de Montréal et celui venant de Sherbrooke.

TRAINS ALLANT AU SUD

Ces trains laissent Waterloo à 9.00 a. m. et à 4.00 p. m. tous les jours excepté le dimanche. Le train du matin fait correspondance à Foster pour Montréal et Sherbrooke et à Sutton pour les stations de la Nouvelle-Angleterre. Le train de l'après-midi fait correspondance à Foster pour Montréal et Sherbrooke et à Sutton pour les stations de la Nouvelle-Angleterre.

Les personnes qui désirent aller à Montréal, St-Jean, St-Hyacinthe, Bedford et quelques autres endroits et revenir le même jour, peuvent partir à 9.00 a.m. et revenir à 6.35 p.m.

Pour plus amples informations s'adresse à n'importe quel agent du C. P. R., ou à

John Connor,

Agent de Station,

WATERLOO

# Page Agricole

## Ministère de l'Agriculture Province de Québec

(Notes des Fermes expérimentales)  
**Lettre circulaire concernant les réductions de fret pour le transport du blé d'Inde, des criblures de grain et du foin.**

Le ministère de l'Agriculture a obtenu des chemins de fer une réduction très importante pour le transport du blé d'Inde, des criblures de blé et du foin, par quantité d'un char, pour le bénéfice des cultivateurs de la province de Québec. Cette réduction est de 33 1/2% pour le blé d'Inde expédié de Montréal de Québec ou des ports des grands lacs à toute station de la province de Québec; de 33 1/2% pour les criblures de grain, moulues ou non moulues, de Port Arthur, Fort William, Westford et Armstrong à tout point de la province de Québec.

Quant au foin, le tarif sera ramené aux taux qui étaient en vigueur avant le 13 septembre 1920, ce qui signifie une réduction d'environ 25% sur les taux actuels. Cette dernière réduction ne s'appliquera que pour le transport du foin d'un point à un autre de la province de Québec.

Seuls les cultivateurs, les sociétés d'agriculture, les cercles agricoles, les sociétés coopératives agricoles pourront bénéficier de ce tarif de faveur. Tous les chars devront être consignés du ministre de l'Agriculture, aux soins d'un cultivateur, d'une société d'agriculture, d'un cercle agricole ou d'une société coopérative agricole, et aucun ne pourra être livré au destinataire sans un ordre du ministre. Cette formalité est exigée par les chemins de fer comme garantie que la marchandise sera réellement livrée aux cultivateurs mais il est bien entendu que le ministre de l'Agriculture de Québec ne vend aucun de ces produits.

Les cultivateurs et les associations agricoles, qui désirent bénéficier de ces taux réduits, devront d'abord s'entendre avec l'agent de chemin de fer à la station de livraison, signer et transmettre au ministre un engagement d'employer cette marchandise pour leurs propres animaux ou s'ils en disposent, de ne pas la vendre, en tout ou en partie, à d'autres personnes qu'à des cultivateurs pour la nourriture de leurs propres animaux. Sur réception de cet engagement, le ministre émettra un permis de livraison.

Si les cultivateurs ne observent pas cet engagement, ce tarif de faveur sera immédiatement annulé. On peut obtenir des formules d'engagement en s'adressant au ministre.

Le sous-ministre de l'Agriculture, J.-Antonio Grenier.

## Fanal, chat, incendie

Un incendie a détruit récemment le garage et l'automobile d'un cultivateur des environs de Swift Current. Un chat renversa un fanal laissé sur le plancher du garage par le cultivateur, pendant qu'il était allé porter quelque chose à la maison.

L'expérience d'autres sinistres, à la suite d'une telle négligence, aurait dû servir de leçon, car il va de soi que ce cultivateur avait pu entendre dire qu'il est dangereux de poser un fanal à un endroit où il peut être renversé; mais, à l'instar de beaucoup d'autres, il a agi en cette circonstance comme si un avertissement de cette nature ne s'adressait qu'à ses voisins ou à d'autres.

La prudence qui devrait toujours diriger nos actions, est souvent ignorée: de là parfois des désastres. Des fanaux renversés dans les granges ou autres bâtiments ont été la cause de plusieurs incendies chaque année au Canada. Si ces fanaux étaient suspendus à des crochets ou déposés en un endroit où ils ne pourraient pas être renversés, la répétition de désastreux incendies serait évitée.

## RECETTES

### FONDANT DE FROMAGE

1 tasse de lait échaudé: 1/2 tasse de mie de pain rassis: 1/2 tasse de fromage coupé en petits morceaux; 1 cuillerée à soupe de graisse; 1 cuillerée à café de sel; 3 oeufs; 1 cuillerée à soupe de sauce piquante.

Mélangez les six premiers ingrédients; ajoutez les jaunes d'oeufs bien battus puis les blancs battus à neige dure et cuisez dans une terrine bien graissée au four doux pendant 20 minutes.

### SAUCE DURE

1/2 tasse de beurre: 1/2 d'une cuillerée à café d'essence de vanille: 1 tasse de sucre pulvérisé; 1 cuillerée à café de jus de citron.

Battez le beurre en crème; ajoutez-y graduellement le sucre et l'essence. Un peu de jus de fruit ou de confiture de framboises ou de fraises, par exemple, peut-être ajouté à la sauce dure.

### COEUR DE VEAU

Lavez le coeur et enlevez les veines, les artères et le sang coagulé.

## CRESOBENE

(Capsules)  
Balsamiques - Anisettes  
Guérissent les TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES, LA GRIPPE, les MAUX de GORGE, LA-RYNGITES. — 50 cts la boîte.  
Compagnie Capsules Cresobene, Montréal.

Farinez avec des miettes de pain ou de la farine au r. froidé, assaisonnez de poivre et de sel. Fermez l'ouverture du coeur. Saupoudrez de farine et faites brunir dans un peu de graisse, dans une tôle frite. Placez ensuite dans une casserole profonde à couvercle contenant un peu d'eau. Fermez la casserole et faites cuire dans le fourneau pendant deux heures. Faites une sauce au moyen du liquide provenant de la tôle frite.

## CASTORIA DE FLETCHER

### Le traité des oiseaux migrateurs

Sa confirmation par deux cours Suprêmes

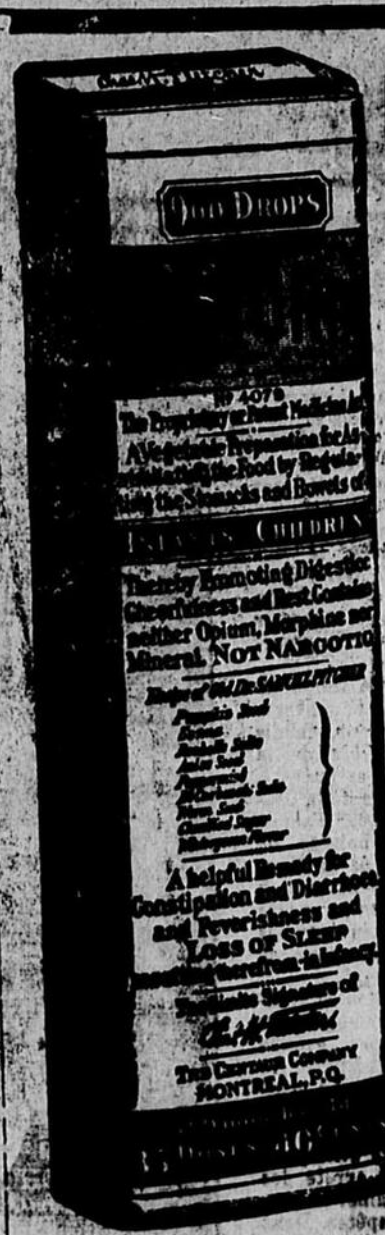
La cour Suprême de l'Île du Prince-Edouard a rendu un jugement dans un appel à la décision donnée par un juge local. Elle soutient que le Parlement du Dominion a le pouvoir d'adopter la Loi de la convention des oiseaux migrateurs, acte à l'effet de confirmer les dispositions du Traité des oiseaux migrateurs. Le juge local s'était appuyé sur l'opinion que les oiseaux trouvés dans la province deviennent propriété provinciale.

Le jugement rendu par la cour Suprême de l'Île du Prince-Edouard confirme l'opinion exprimée par la cour suprême des États-Unis dans une décision donnée par elle en un semblable cas d'appel par l'état du Missouri. La Cour soutient en sa décision que les oiseaux migrateurs traversent en leur passage plusieurs états et provinces, qu'ils sont propriété publique, et qu'en conséquence leur protection est une obligation nationale et non locale.

Les jugements de ces deux cours Suprêmes devraient suffire pour prouver que les dispositions du Traité des oiseaux migrateurs sont ainsi suffisamment confirmées.

### Gonflements après les repas

Si vous avez des gonflements après les repas, un mauvais goût dans la bouche, la langue chargée, de la flatulence après avoir mangé, et si vous n'avez pas d'appétit, prenez du Sirop de la Mère Seigel. Il nettoiera votre langue, vous redonnera de l'appétit et ravivera votre goût pour les aliments, tout en vous aidant à les digérer complètement et avec facilité. En vente en bouteilles de 50c. et \$1.00 dans les pharmacies. 4-221



## CASTORIA

Pour Bébés et Enfants.  
Les Mères Savent Que  
le Véritable Castoria

Porte  
Toujours la  
Signature  
de

*Dr. J. H. Fletcher*

En  
Usage  
Depuis Au  
Delà De 30 Ans  
**CASTORIA**

## Terres à Vendre

Pour la vente et l'échange de vos fermes et propriétés, vous trouverez toujours un service prompt et satisfaisant en vous adressant à

CADIEUX & OSTIGUY  
GRANBY, P. Q.

En vente et échange de propriétés à Granby

## MACDONALD'S

## CROWN TABAC À CHIQUER



Le Tabac avec un coeur  
Une plus grande quantité  
de Tabac pour la valeur.

## Stewart PHONOGRAPH

Phonographe à \$15.00

En vente à la  
Librairie Populaire

# LES ENNUIS D'UNE SANTE DÉLABRÉE

Trois ans de souffrances, mais promptement guéri par "FRUIT-A-TIVES".



M. GASPARD DUBORD

159 avenue Pie IX, Montréal.  
J'ai souffert, pendant trois ans, d'une grave dyspepsie, et ma santé en général, était en mauvaises conditions. Je consultai un médecin et suivis ses conseils, sans soulagement, et enfin le médecin me dit que j'étais incurable.

Alors, un ami me conseilla de prendre 'Fruit-a-tives', ce que je fis. Après avoir pris trois boîtes de 'Fruit-a-tives', j'étais beaucoup mieux; et graduellement, ce puissant médicament aux fruits m'a complètement guéri.

Ma digestion et ma santé, en général, sont parfaites—et je le dois à 'Fruit-a-tives'."

GASPARD DUBORD.

50c. la boîte, 6 pour \$2.50, boîte d'essai 25c. Chez tous les pharmaciens ou envoyé, franc de port, par Fruit-a-tives Limited, Ottawa, Ont.



## Notre Album

Parmi les bêtes domestiques, la plus à craindre est le fluteur.

Qui n'a jamais pardonné, n'a jamais vraiment aimé.

La chaire et la tribune laissent évanouir l'écho des voix qui les ont fait résonner; le livre, plus fidèle, est comme une urne merveilleuse, où les cendres gardent de la vie.

Toutes les erreurs finissent par s'user la vérité seule ne s'use pas.

## MARCHE

- Les oeufs, 48 et 55 sous la douzaine;
- Les veaux engraisés aux lait, 7 1/2 à 10 sous la livre;
- Les agneaux abattus, 00 et 60 sous la livre,
- Les taures vivantes, 2 1/2 et 5 1/2 la livre-
- Les vaches vivantes 1 1/2 et 5 sous la livre,
- Les bouvillons, 2 1/2 et 5 1/2 sous la livre.
- Les peaux de vaches et de taure 6 la livre,
- Les peaux de taureaux, 6 sous la livre.
- Les peaux de moutons de 25 à 40 chacune.
- Les peaux de veaux de champs 8 à 11 sous la livre.
- Le miel extrait, 9 à 14 sous la livre
- Le sirop d'érable, \$1.45 \$1.75, et \$1.45 le gallon.
- Le sucre d'érable, 8 14 et 9 sous la livre.
- Les fèves, de 2 à 4 1/2 sous la livre,
- Le beurre, 28 et 32 sous la livre
- LE FROMAGE.
- Blanc No 1 - 13 1/2
- Coloré No 1 - 13
- Poulets abattus No 1 c la livre
- Poulets abattus No 2 c la lb
- Poulets abattus No 3 c la lb.
- Poules vivantes No 1 25 1/2 c la lb.
- Poules vivantes No 2 20 1/2 c la lb.
- Poules vivantes No 3 13 c la lb.
- Dindes No 1 35 c Oies No 1
- Marché ferme surtout pour les poules de belles qualités.
- Laine lavée \$0.30 la livre, non lavée 12c la lb e



MALINES-BELGIQUE  
Non revendus - prêts à servir. Les plus tendres, les plus savoureux qui soient: ils font les délices des épiciers.  
LAPORTE, MARTIN, LIMITEE - - Montréal

25 p. c. de réduction sur les Phonographes à la Librairie Populaire

Les enfants pleurent pour avoir la  
CASTORIA  
DE FLETCHER

## HOW YOU CAN TELL GENUINE ASPIRIN

Only Tablets with "Bayer Cross" are Aspirin—No others!



If you don't see the "Bayer Cross" on the tablets, refuse them—they are not Aspirin at all.

There is only one Aspirin, that marked with the "Bayer Cross"—all other tablets are only acid imitations.

Look for the "Bayer Cross"! Then it is real Aspirin, for which there is no substitute.

Aspirin is not German but is made in Canada by Canadians, and is owned by a Canadian Company, all rights being purchased from the U. S. Government.

Genuine "Bayer Tablets of Aspirin" have been proved safe by millions for Pain, Headache, Neuralgia, Colds, Rheumatism, Lumbago, Neuritis.

Handy tin boxes of 12 tablets—also larger "Bayer" packages, can be had at any drug store.

Aspirin is the trade mark (registered in Canada), of Bayer Manufacture of Monoaceticacidester of Salicylicacid.

Le Liment Mard employé par les médecins.

Gardez toujours du Liment Mard à la maison.



LISEZ  
LE  
JOURNAL  
DE  
WATERLOO

Excessivement Faible et Nerveuse  
Rétablissement Prompt



J'étais restée excessivement faible après une grave maladie et les forces ne me revenaient pas. Je dormais peu, la moindre chose me préoccupait et me rendait bien nerveuse. Je souffrais de douleurs de dos, d'estomac et au moindre exercice, à la moindre marche, j'étais hors d'haleine et avais de telles palpitations que je me croyais atteinte du cœur. On m'avait beaucoup recommandé les Pilules Rouges. Je les adoptai comme remède et sous leurs bons effets, mes forces se sont promptement rétablies et tout ce que j'avais de malaises est disparu. Je puis maintenant, sans trop de peine, m'acquitter de ma besogne; j'ai un bon appétit; ma digestion est facile, enfin je me porte bien. Mme. J. B. Veillet, 117, rue Bellechasse, Montréal.



Les Pilules Rouges guérissent la faiblesse du sang. Elles guérissent aussi les maux de tête, les migraines, les suffocations, les névralgies, les dérangements, les maux de matrice ou des ovaires, les douleurs périodiques et les malaises qui accompagnent toujours la grossesse. Les Pilules Rouges sont le remède spécial de la femme; elle peut les prendre en tout temps quelles que soient ses occupations.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50 sous la boîte.

Pour toute information et consultation, adressez :  
CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, limitée, 274, rue St-Denis, Montréal

## Croisière Intéressante sur les Grands Lacs du Canada

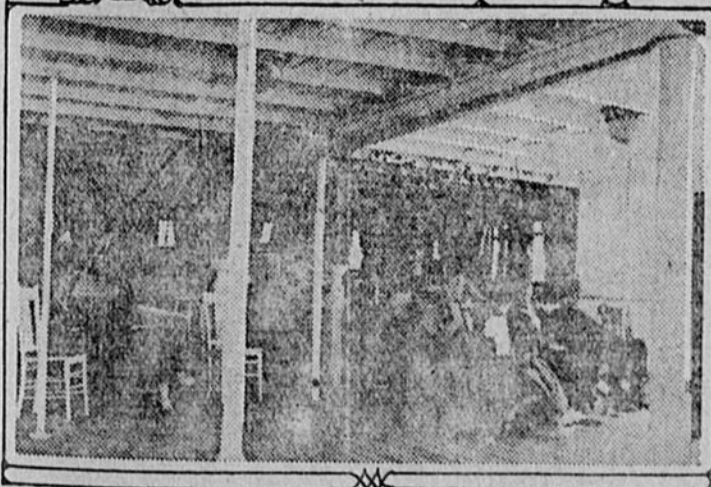
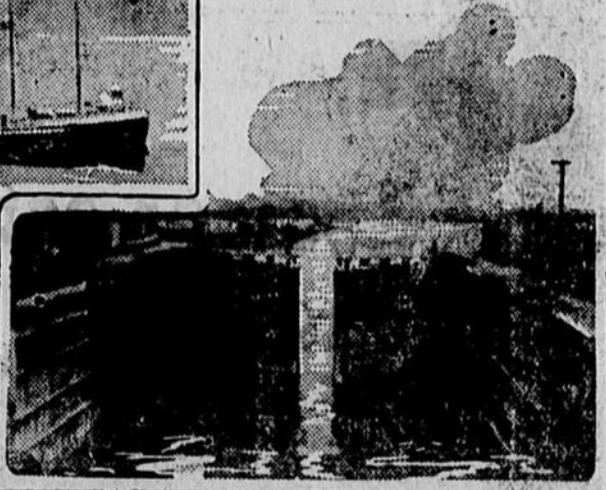


Le capitaine McPhee du S.S. Keewatin



S.S. Keewatin

Ecluse au Sault Ste-Marie.



Le thé est servi sur le pont du navire.

Si, contrairement à ce que prétendent certain géologues et géographes, les grands lacs canadiens ne sont pas les plus vieux lacs du monde, on ne peut au moins nier que les lacs Supérieur, Huron, Erié et Ontario forment la plus merveilleuse chaîne de mers intérieures et sont la plus ancienne voie maritime de l'Amérique du Nord. En effet, ce sont les grands lacs qui servirent de route aux grands explorateurs du 17<sup>ème</sup> siècle; Champlain, Nicolet, Marquette

et LaSalle naviguèrent sur leurs eaux majestueuses à la recherche des mers inconnues de l'ouest. Nous dirons plus: ajoutés au St-Laurent, ils forment la plus longue voie intérieure navigable de l'univers; la distance de Fort-William au détroit de Belle-Ile étant de 2,260 milles. Au temps des vaillants découvreurs français, les lacs ne répétaient que l'écho des avirons des farouches indiens poussant leurs canots de guerre, mais aujourd'hui, leurs ondes sont sillonnées par des paquebots géants, activement occupés au trafic du fret ou au transport de touristes, qui vont sur ces immenses mers intérieures pour les charmes d'un voyage que ne peuvent offrir les océans. A bord d'un des luxueux navires du Pacifique Canadien, soit "l'Assiniboia" ou le "Keewatin," steamers aussi rapides et sûrs qu'aucun paquebot océanique le touriste fera l'expérience des distances, tout en possédant un sentiment de sécurité que ne peut offrir le turbulent océan. A part le voyage lui-même, qui se déroule au milieu de scènes pittoresques au suprême degré, le touriste aura encore l'occasion de passer par des endroits où se sont accomplis des exploits historiques des premiers temps de la colonie; d'autres points illustreront la marche du progrès et du commerce le long de cette voie de communication qui dessert l'Ouest, notre grenier national. Il verra par exemple Makinaw Point, où le fameux chef indien Pontiac massacra une garnison anglaise; le cap Tonnerre, la rivière Ste-Marie; les immenses entrepôts à grain de Port-McNicoll et de Fort-William, la Baie Georgienne et une foule d'autres points intéressants. Port-Arthur possède aussi de vastes entrepôts à grain, qui en font avec Fort-William, le réservoir de blé de l'Empire Britannique.

# NOUVELLES LOCALES

## WATERLOO

— M. Laurent Audette, de Hemmingford, était dans sa famille dimanche.

— Mlle Laure Dupont, de Brandon Manitoba, est en promenade chez sa soeur Mme O. Jolin.

— M. le docteur V. Gariépy, est allé à Montréal cette semaine, assister au congrès des vétérinaires.

— M. Aurèle Messier, arrivé depuis quelques temps dans sa famille, est parti ces jours derniers pour aller demeurer, à Trois-Rivières.

— M. et Mme Léo Trudeau, ainsi que Melle Berthe Trudeau, de Montréal, étaient à Waterloo cette semaine, rendant visite à leurs parents et amis.

— Mme Ovila Poirier, ainsi que Melle Yvonne Poirier de Montréal sont venues passer quelques jours dans notre ville; elles sont retournées lundi, accompagnées de Mlle Bernadette Déragon.

Le Tanlac est manufacturé dans un des plus grands laboratoires et des mieux outillés de ce pays. W. E. Colburn.

Des milliers de femmes et d'hommes affiblis, épuisés ont signalé d'étonnantes augmentations de poids en prenant du Tanlac. W. E. Colburn.

Des millions de personnes, réparties sur tout le continent ont obtenu de merveilleux résultats du Tanlac. En avez-vous fait l'essai pour vous débarrasser de vos maux? W. E. Colburn

— MM. O. Beaugard, et Omer Messier, ainsi que Mlles T. Messier et T. Tétrault, de St-Pie, étaient en visite, la semaine dernière chez M. Elzéar Messier.

— Le concert des dames et demoiselles, a rapporté la jolie somme de \$141.26. Nos sincères remerciements à tous ceux qui ont bien voulu nous encourager.

— Trouvées. — Deux vaches ont été trouvées en juillet dernier. Qui-conque aurait perdu ces vaches pourra les réclamer chez

Adélar Guay,  
ann-2fs. Warden. P. Q.

## FOSTER

Dernièrement Melle Yvette Bourbeau est allée passer quelques jours à Granby et Adamsville chez ses

parents.

Mde A. St-Jacques de Bolton, ainsi que Mde J. Girard de Waterloo étaient en visite ces jours derniers chez Mr. A. St-Jacques.

Mde A. Langlois ainsi que son garçon Mr. Réal Langlois de Granby et Melle Cora Boulé de Burlington sont venus passer quelques jours chez M. Jes Bourbeau.

Melle Marie Louise Langdeau de South-Stukely était l'hôte de son amie Melle Bernadette Bourbeau dimanche dernier.

M. Léo Bourbeau de Foster est parti cette semaine pour Burlington où il résidera à l'avenir.

Melle A. Marie Gagné est allée passer quelques jours à Montréal ces jours derniers.

## Notes Locales

### Waterloo AU PUBLIC

Profitez des bargains que la vieille maison Clément Frère, nous offre pour les deux derniers mois de Novembre et décembre. C'est une avantage que vous ne rencontrerez plus, c'est une des chances de votre vie, nous donnons des bargains dans toutes les lignes. Hardes faites, fourrures, merceries, chaussures, chapeaux, casquettes, manteaux de dame etc etc, nous faisons la même chose dans le département des tailleurs le même escompte est ôté. Vous pouvez vous faire faire un habillement ou pardessus de 25 à 50 pour cent à meilleur marché que n'importe où, faite de 1<sup>re</sup> classe par des tailleurs sous la direction de M. A. Boucher le tailleur à la mode.

— Nous sommes à la saison des mariages. Pourquoi pas venir voir notre grand assortiment de jongs et faire votre choix?

En fait de cadeaux de noces nous pouvons satisfaire tous les goûts, notre stock complet d'argenteries, coutelleries, verre taillé et porcelaine vous le prouvera. Réparages de montres et bijouteries faits à nos ateliers. Venez nous voir et vous convaincre.

F. W. Savage.

— Pour vos achats d'articles de merceries, cravates, faux-cols, chemises, sous-vêtements, etc, c'est chez Arthur Lacombe que vous aurez le meilleur choix. Venez constatez vous-même. J'ai un assortiment complet et très varié. Pour vos habits d'été imperméables c'est encore chez moi que vous au-

rez satisfaction. Je vends les habits tout faits ou sur commande. Venez au magasin du tailleur fashionable de la ville.

Arthur Lacombe,  
rue Principale,  
Waterloo, Qué.

## LES méfaits de la tempête

Ottawa, 7. L'ouragan qui a sévi, vendredi soir, dans l'est d'Ontario et de Québec, a causé à la compagnie du Téléphone Bell des dommages que l'on estime à \$250,000. Ce rapport des dommages a été fourni par M. J. A. Gorrie, jr., gérant de la compagnie. Il établit qu'entre Louiseville, une ville de la province de Québec, située près de Trois-Rivières, et Arnprior, en Ontario, au-delà de deux cents poteaux ont été renversés.

Samedi dernier, le district d'Ottawa était complètement privé de toute communication téléphonique.

## Le Magasin à un seul prix

Articles de fantaisie,  
Bonbons, Cigares  
et Tabacs,  
Remèdes brevetés,  
Etc., Etc.

SI vous aimez les bonbons, venez-nous voir, notre choix complet.

SI vous désirez des articles de toilette, nous les avons.

SI vous voulez du bon tabac, notre assortiment de tabac répondra à votre goût. Nous vendons les meilleures marques de cigares.

Nous avons aussi un assortiment choisi de Pipes, etc.

En cas de besoin de remèdes brevetés, rappelez-vous que nous les avons.

Nos prix sont des plus modérés.

Venez nous voir

### J. R. FONTAINE

rue Foster, près du Starland

INCORPORÉE EN 1855  
Capital et fonds de Réserve \$9,000,000  
Plus de 130 Succursales

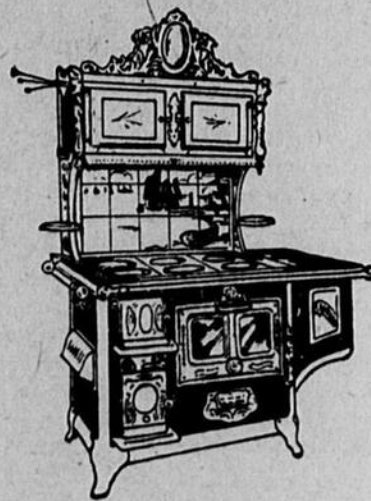
## LA BANQUE MOLSONS

La situation actuelle de la Banque Molsons a été obtenue par un bon service en supprimant les formalités inutiles et en donnant au public l'impression qu'il a dans la Banque Molsons, un véritable ami et un conseiller.

H. H. MIDDLETON, Gérant  
Succursale de WATERLOO

## S. LEBRUN

Plombier,  
Ferrerie,  
Appareils de  
sucrierie,  
une spécialité.



Bien que la compagnie dispose de plus de cinq cents hommes pour réparer les dégâts, il faudra une durée d'au moins deux mois avant de pouvoir assurer un service complètement normal.

### L'aisance par l'épargne

Il n'y a qu'un moyen de devenir riche, c'est d'économiser et le meilleur moyen d'économiser, c'est d'avoir des rentes des Prévoyants du Canada.

ABONNEZ-VOUS AU  
JOURNAL DE WATERLOO.

Tel. 149  
Heures de Bureau : 9 a. m. à 9 p. m.

## Dr. R. ROY

L. C. D.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Représentant des produits Prophylactiques : brosse, pâtes et cure-dents.

Spécialité : Extraction sans douleur, "bridgework", porcelaine. Pour notre dentier spécial, demandez l'"Electroplate".

En face du Bureau de Poste,  
WATERLOO, Que.

## BANQUE D'HOCHELAGA

CAPITAL AUTORISÉ.....\$10,000,000  
CAPITAL VERSÉ ET RÉSERVE.....5,000,000  
TOTAL DE L'ACTIF.....75,000,000

Le cultivateur a tout intérêt d'entrer en relation commerciale avec une banque qui est à même de l'aider dans le développement de ses terres et dans l'élevage de ses animaux en lui avançant, comme garantie, le capital nécessaire.

La courtoisie qui caractérise le personnel de notre Banque vous enragera à revenir.

LA BANQUE D'HOCHELAGA,  
R. R. BACHAND, Notaire, Gerant.  
Succursale Waterloo, Que.

## SÉCURITÉ

Un compte d'épargne de banque fournit non seulement une assurance pour le présent, mais garantit votre sécurité pour l'avenir.

Économiser, c'est réussir.

## LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

CAPITAL PAYÉ . . . \$15,000,000  
FONDS DE RÉSERVE . . . \$15,000,000

SUCCURSALE DE WATERLOO, J. E. Thompson, Gérant

## Chaleur estivale en automne frileux

Le temps est par trop frais dans ces premiers jours d'automne. On frissonne à la maison, cependant il n'est pas encore temps d'allumer la fournaise.

Mais il n'en tient qu'à vous d'être confortable; en quelques instants, la Chauffe-Électrique vous enveloppera de la douce chaleur de l'été. Vous vissez la fiche de contact dans la douille, vous

### TOURNEZ LE COMMUTATEUR

et aussitôt la chambre est remplie d'une chaleur bienfaisante.

La Chauffe-Électrique se transporte à volonté dans toutes les chambres de la maison. Il n'existe

pas d'autre appareil pouvant donner instantanément comme celui-ci une chaleur toujours égale.

